



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-14:1995

01-marec-1995

---

## Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for electric kitchen machines (IEC 335-2-14:1984, modified)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for electric kitchen machines

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Küchenmaschinen

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2: Règles particulières pour les machines électriques de cuisine

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-14:1988/A53:1994

---

### ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.50	Majhni gospodinjski aparati	Small kitchen appliances

**SIST EN 60335-2-14:1995**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-14:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPAISCHE NORM

EN 60 335-2-14  
September 1988

UDC: 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

KEY WORDS: Household electrical appliance; kitchen machine; protection against electric shock; protection against fire risk; protection against mechanical hazard

ENGLISH VERSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES  
PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR ELECTRIC KITCHEN MACHINES  
(IEC 335-2-14 (1984) 2nd edition, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Deuxième partie:	Teil 2:
Règles particulières pour les machines électriques de cuisine	Besondere Anforderungen für elektrische Küchenmaschinen
(CEI 335-2-14 (1984) 2ème édition, modifiée)	(IEC 335-2-14 (1984) 2. Ausgabe, modifiziert)

(standards.itech.ai)

This European Standard was ratified by CENELEC on 2 March 1988.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CENELEC Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue Bréderode 2, B - 1000 Brussels

©

CENELEC 1988 Copyright reserved to all CENELEC members

EN 60 335-2-14

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse the second edition of IEC Publication 335-2-14, document CENELEC/TC 61 (SEC) 440, was circulated under the enquiry procedure in March 1985.

This proposal was discussed during the Sorrento meeting in February 1986 when it was decided to submit a draft for EN 60 335-2-14 to the voting procedure. This procedure started in July 1987.

The text of this draft was approved during the Brighton meeting in October 1987 and ratified by the CENELEC Technical Board on the 2nd of March 1988.

A proposal for amending the standard was discussed during the Zandvoort meeting in June 1986 when it was decided to submit a draft for an amendment to EN 60 335-2-14 to the voting procedure. This procedure started in August 1987.

The text of this draft was approved during the Brighton meeting in October 1987 and ratified by the CENELEC Technical Board on the 2nd of March 1988. It has been incorporated in EN 60 335-2-14.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-14:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

FOREWORD

R This European Standard has been prepared by the Secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement (doa) 1988-06-01
- date of latest publication (dop) 1989-01-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1991-01-01

This European Standard replaces HD 261 S1.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-2-14, second edition, so as to convert that standard into the European Standard EN 60 335-2-14, which has to be used in conjunction with EN 60 335-1 (1988), Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements.

Appendices which are in addition to those in IEC 335-2-14 are lettered YA, YB, etc.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Appendix ZB to EN 60 335-1.

National deviations from this European Standard, which are in addition to those listed in Appendix ZC to EN 60 335-1 are listed in Appendix YA.

Note. Where reference is made to other harmonized standards, the latest edition of that standard is applicable.

- r The following print types referred to in the preface of IEC 335-2-14 are used:
- requirements proper: in roman type (indicated in this document in the margin by R);
  - test specifications: in italic type (indicated in this document in the margin by i);
  - explanatory matter: in smaller roman type (indicated in this document in the margin by r).
- In addition:
- instructions for modification of the reference document: in italic type (indicated in this document in the margin by i).

-----

ENDORSEMENT NOTICE

R IEC 335-2-14, second edition (1984), applies, taking into account the following common modifications.

## COMMON MODIFICATIONS

i Foreword Delete.

Preface On page 5, delete the sentence "Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC Publication 335-1".

On page 7, delete the text dealing with the differences existing in some countries.

On page 7, replace the text dealing with the other IEC publication quoted in this standard by:

r Other publication quoted in this standard:  
 HD 385: Test methods for insulations and sheaths of electric cables and cords (elastomeric and thermoplastic compounds)

## iTeh STANDARD PREVIEW

### 1. SCOPE (standards.iteh.ai)

i 1.1 In the list of kitchen machines to which this standard does not apply, delete the text of the first two dashes.

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995)

Add to this list: [1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995)

r - ice-cream machines provided with refrigerating facilities.

i Add:

r For kitchen machines incorporating heating elements and for food processors, additional requirements are under consideration.

### 2. DEFINITIONS

i 2.2.30 On page 13, in the paragraph dealing with hand-held mixers replace the word "slightly" by "lightly" and the word "slight" by "light".

## COMMON MODIFICATIONS

On page 15, replace the last part of the paragraph dealing with ice-cream machines for use in refrigerators by:

for 5 min; the stirrer is then stalled for 25 min.

## 7. MARKING

i 7.1 Replace the addition by:

R If kitchen machines are marked with the speed setting corresponding to rated input, this marking shall correspond to the highest input obtained by using any of the accessories within the appliance manufacturer's specification.

i 7.12 Replace the text of the warning required for slicing machines by:

R This machine must be used with the sliding feed table and the piece holder in position, unless this is not possible due to the size or shape of the food.

## 11. HEATING

i Add:

11.10 Modification:

For motors of kitchen machines having a prospective total operating time of less than 15 h a year,  $p = 500$ ; for motors of other kitchen machines,  $p = 2000$ .

## 15. MOISTURE RESISTANCE

i 15.3 Replace the first two paragraphs of the addition by:

For kitchen machines provided with a liquid container, the spillage test is made with the machine switched off or in operation, whichever imposes the most severe conditions. The kitchen machine is then operated for 5 min with the speed control, if any, at its highest setting, the container being initially filled with water containing approximately 1% NaCl to a level such that the greatest amount of splashing occurs. During this test, lids or covers are in position or removed, whichever is the more unfavourable.

## COMMON MODIFICATIONS

20. **STABILITY AND MECHANICAL HAZARDS**
- i 20.2 Replace the text of the second and third dashes by:
- for graters and shredding machines, covers, lids and accessories are removed, unless it is not necessary to remove such parts while the machine is in operation.
- 20.102 Add to the second paragraph:
- R This requirement does not apply to hand-held mixers provided with a blender attachment.
- i 20.106 On page 35, replace in the ninth line "horizontal distance" by "horizontal distance e", in the nineteenth line "distance d" by "distance f" and in the twentieth line "distance e" by "distance d".
- 20.108 Replace this sub-clause by:
- R The cutting blades of slicing machines for beans shall not be less than 30 mm from the plane of the inlet opening and the maximum and minimum dimensions of the inlet and outlet openings shall not exceed 30 mm and 15 mm respectively. However, the dimensions of the outlet opening are not limited if the machine has blades rotating in such a direction that a finger cannot be drawn in.  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>
- i Compliance is checked by inspection, by measurement and by the following test.  
 The machine is operated as in normal use and a piece of stiff paper is applied to the cutting blades through the outlet opening. The piece of paper shall not be cut.
22. **CONSTRUCTION**
- i 22.1 Add:
- r Refer snc.
- i On page 37, delete the last line.



## COMMON MODIFICATIONS

25. SUPPLY CONNECTION AND EXTERNAL FLEXIBLE CABLES AND CORDS
- i 25.6 Replace:  
245 IEC 53 by HO5 RR-F  
227 IEC 53 by HO5 VV-F or HO5 VVH2-F  
227 IEC 52 by HO3 VV-F or HO3 VVH2-F
- Replace "IEC Publication 540" by "HD 385" (in two places).
- 25.11 Delete.
32. RADIATION, TOXICITY AND SIMILAR HAZARDS
- i Replace the text by:
- R This clause of Part 1 is applicable except as follows:
- i 32.1 Addition:  
r A test specification is not yet available.
- i Appendix C Delete.
- Appendix D Delete.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-14:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

**APPENDIX ZA** (normative)**SWITCHES**

R Appendix ZA to EN 60 335-1 applies, except as follows:

**CLAUSE 16 - NORMAL OPERATION**

R Sub-clause 16b

i For switches incorporated in the following kitchen machines, the number of cycles of operation is 3000:

- blenders for liquid;
- sieving machines;
- ice-cream machines for use in refrigerators;
- slicing machines for beans;
- graters and shredding machines for vegetables and fruit;
- cheese graters.

For switches incorporated in other kitchen machines, the number of cycles of operation is 10 000.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-14:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

**APPENDIX YA** (informative)**National deviations**

- R This document was compiled by CENELEC Technical Committee 61. It contains national deviations from the content of the European Standard EN 60 335-2-14. These deviations are in addition to those listed in Appendix ZC to EN 60 335-1 and could not yet be removed. They are only applicable in the countries concerned.

**1. NATIONAL DEVIATIONS DUE TO LEGAL REQUIREMENTS****22.1 SWEDEN (STEV-FS 1985:1, Sub-clause 41f)**

Kitchen machines provided with a power supply cord and a plug shall be of Class II or Class III.

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-14:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

ERRATUM to EN 60 335-2-14  
September 1988 edition  
English version

Page 6

Subclause 22.1, delete the words "Add: Refer snc.".

-----

May 1989

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-14:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-14/A1

November 1990

UDC 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

Keywords: Household electrical appliance, kitchen machine, protection against electric shock, protection against fire risk, protection against mechanical hazard

Amendment A1 to the English version of EN 60335-2-14

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES**  
**PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR ELECTRIC KITCHEN MACHINES**  
(Amendment 1:1989 to IEC 335-2-14:1984, modified)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques  
et analogues  
Deuxième partie:  
Règles particulières pour  
les machines électriques  
de cuisine  
(Modification 1:1989 à la  
CEI 335-2-14:1984, modifiée)

Sicherheit elektrischer  
Geräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke  
Teil 2:  
Besondere Anforderungen  
für elektrische  
Küchenmaschinen  
(Änderung 1:1989 zu  
IEC 335-2-14:1984, modifiziert)

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-14:1988. It was approved by CENELEC on 5 March 1990. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

BRIEF HISTORY

The proposal to endorse amendment 1 to IEC Publication 335-2-14, documents CLC/TC 61 (SEC) 602, 649 and 662, was circulated under the enquiry procedure in October 1987, June 1988 and September 1988.

This proposal was discussed during the Neusiedl meeting in May 1988 and the Brussels meeting in November 1988 when it was decided to submit a draft for an amendment to EN 60335-2-14 to the voting procedure. This procedure started in July 1989.

The text of this draft was ratified by the CENELEC Technical Board on the 5th of March 1990.

-----

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-14:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

FOREWORD

R This amendment has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee 61.

The following dates are applicable:

- date of announcement (doa) 1990-06-01
- date of latest publication (dop) 1991-01-01
- date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 1993-01-01

For products which have complied with EN 60335-2-14:1988 before 1993-01-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 1998-01-01.

This document supplements or modifies the corresponding clauses of amendment 1:1989 to IEC 335-2-14:1988, so as to convert it into amendment A1 to EN 60335-2-14:1988.

As a consequence of endorsing amendment 1 to IEC 335-2-14, the common modifications in EN 60335-2-14 concerning subclauses 1.1 (but only the words "and for food processors" in the last paragraph), 20.2, 20.106, 20.108 and 25.11 and clauses 15 and 32 are withdrawn. This procedure results in replacing these common modifications by similar IEC text.

EN 60335-2-14, including this amendment, has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, including its amendments A2:1988, A5:1989 and A6:1989.

Subclauses which are in addition to those in IEC 335-2-14 are numbered starting with 601. <http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/226096c6-5421-448a-9f76-1804380431cd/sist-en-60335-2-14-1995>

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

- p Note: In this document the following indications are used in the margin:
- R for roman type,
  - i for italic type,
  - r for small roman type,
  - p for instructions for preparing the printed version.

-----